

Fédération Française des Médailleurs de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif

Comité Départemental 57

www.ffmjsea57.fr



Stade du Schloosberg
Photo Julian Bernardi

69^e Congrès des Médailleurs de
la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif

Dimanche 17 octobre 2021
dès 9h30



Sommaire

• Le mot du Président Gérard LEJEALLE	3	• 69 ^e Congrès Départemental du CDMJSEA	33
• Le mot du Maire de Forbach	5	• Conseil d'Administration	35
• L'édito du Directeur de l'Éducation Nationale	7	• Comité Moselle	37
• Le mot de la Présidente du CDO57	10	• L'Édito de Jacques Viron	38
• Manifestations et Cérémonies 2021-2022	11	• Jazy, mon idole...	40
• Le mot du Président Handisport Moselle	13	• Le chef d'œuvre d'Olivier Krumholz	42
• L'écho des médaillés	16		
• Lauréat 2020 Jeunes Bénévoles	18		
• Hommage à Jean Bayeur	19		
• Hommage à André Dessymoulie	24		
• Les Antennes et les Animateurs	25		
• Promotion Bronze du 14/07/2020	27		
• Promotion Bronze du 01/01/2021	29		

Vous êtes décoré d'une médaille de la Jeunesse et des Sports et vous ne faites pas partie du C.D.M.J.S.E.A. (Comité Départemental des Médailleurs de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif), seul organisme officiel de la Fédération Française des Médailleurs de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif).

Adhérez et faites votre demande d'adhésion à :

M. Gérard Lejealle

Président du Comité Départemental des Médailleurs de la Jeunesse,
des Sports et de l'Engagement Associatif

12 rue Les Longues Royes - 57645 NOISSEVILLE

Tél. : 06 80 30 37 30 - 03 87 76 60 52

E-mail : gerard.lejealle@orange.fr

Remerciements à notre porte
drapeaux qui représentent le Comité
Départemental aux remises de
médailles et enterrements.

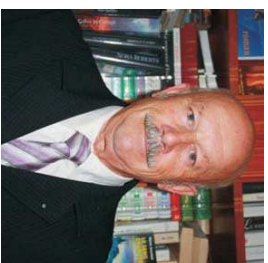


Le mot du Président Gérard Lejealle

Chers membres du Comité de Moselle, chers amis

Oui après de nombreuses incertitudes, retards et reports nous pourrions organiser notre Congrès annuel en cet Hôtel de Ville de Forbach.

Que vous dirais je sur cette pandémie qui n'a pas été dit ou écrit ! Nous n'avons pas connu des moments aussi tragiques depuis la guerre. Oui, plus de 110 000 morts, des milliers de malades en rééducation, des amis ou parents qui nous ont quittés. Ceci restera toujours gravé dans nos mémoires.



Tous les secteurs professionnels, éducatifs, culturels, sportifs, bénévoles se sont retrouvés bouleversés. Espérons que toutes les personnes en chômage, chômage partiel, inactivités forcées retrouvent leur emploi le plus vite possible.

Espérons que tous nos sportifs ou sportifs en herbe reprennent le chemin des stades, gymnases, courts de tennis, salles de sport, piscines, etc...

Espérons que tous les bénévoles aient gardé leurs envies, leurs passions, leurs motivations. Nous regrettons déjà un manque de dossiers pour les demandes de médailles de bronze. Nous déplorons l'oubli concernant les promotions des 14/7/2020 et 1/1/2021 pour les médailles d'Argent et d'Or. Voilà des bénévoles qui attendent l'espoir de voir honorer leur bénévolat, c'est préjudiciable pour notre Comité. Souhaitons que cette pandémie ne revienne jamais et que nous retrouvions nos habitudes, nos joies de gagner, nos déceptions parfois, nos sportifs sur et en dehors des terrains.

Notre Comité, comme les autres comités, clubs ou ligues a été aussi à l'arrêt. Depuis octobre et notre Assemblée Générale de Queuleu, nous n'avons pu nous réunir à notre siège d'Hogondange. Grâce à notre ami Sylvain Raiser nous nous sommes réunis en audio conférence courant février. De nombreux médailleurs attendent la remise de leur médaille. Avec mes collègues, nous sommes prêts à venir vous honorer.

Mais notre Congrès doit redevenir un moment de rassemblement, de détente, de convivialité. Nous vous attendons nombreux, notre secrétaire Gilles Michel s'est dépensé sans compter pour la réussite de ce Congrès. La ville de Forbach se fait un honneur de nous recevoir au mieux. Merci pour leur accueil, merci au personnel municipal pour leur aide. Merci à Mr le Maire pour son édile dans cette brochure.

Je ne voudrai pas oublier de remercier également les entreprises sponsors qui nous soutiennent depuis toujours et permettent à cette brochure de perdurer.

Faites leur confiance et réservez vos achats, ils ont besoin de vous. Ce Congrès sera l'occasion d'élire le prochain Comité Directeur pour 2021 à 2024. J'espère que vous serez plusieurs à vouloir nous rejoindre. Deux amis très chers nous ont quittés, nous prenons un an de plus chaque année et nous avons besoin de sang neuf. Envoyez votre demande et rendez vous le dimanche 17 Octobre 2021 à Forbach.

Gérard LEJEALLE, Médaille d'Or
Président du Comité Départemental des Médailleurs JSEA
Trésorier Adjoint du Comité Grand Est

Conrad et Nau
2 adresses pour mieux vous servir
Le spécialiste de la décoration de mariage depuis plus de 20 ans

**Nappages
Serviettes
Chemins de table
Vaisselle éphémère
Accessoires**

Metz
1, Rue du Trou aux Serpents
(face à Metro)
Tél : 03 87 30 72 44

Terrville
15, Rue de Vordun,
Tél : 03 82 88 45 00

Ouverture du lundi au vendredi de 8h à 12h30 13h30 à 19h le samedi de 08h30 à 18h30



**Plats cuisinés à emporter
Banquets • Noces
Réceptions**

94, Grand'rue
57525 TALANGE

www.dollez.fr
Tél. 03 87 71 04 50

Le mot du Maire de Forbach

Mesdames, Messieurs,

C'est un honneur pour la Ville de Forbach d'accueillir le Congrès départemental des Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif. Initialement prévu le 5 avril 2020, l'événement n'a malheureusement pas pu se tenir l'an passé dans notre ville en raison de la crise sanitaire. Tout au long de cette période particulièrement délicate pour le monde associatif, notre collectivité s'est assurée de le soutenir, d'abord financièrement, mais aussi et surtout humainement. Auparavant calculé selon le nombre de licenciés des clubs, la municipalité a décidé en conseil municipal de ne pas indexer le montant des subventions sur ce critère. De ce fait, les fonds accordés par la Ville aux associations en 2021 sont les mêmes que ceux accordés en 2020 et ce quelle que soit la baisse du nombre de licenciés liée au contexte sanitaire. Il y va de la diversité de notre tissu associatif, auquel nous tenons ardemment, et de la préservation de ce contrat de confiance tissé entre nous.



Cette confiance établie permet à notre collectivité de proposer aux habitants de la Communauté d'Agglomération de Forbach, par le biais des associations et clubs existants, des activités hétéroclites à travers toute la ville.

Aussi, chaque été depuis 1984, Forbach met en place des animations à destination du jeune public, grâce à l'implication de nombreux bénévoles : ce rendez-vous annuel favorise la rencontre entre les jeunes et les associations. Celles-ci concourent à stimuler la curiosité et cultiver l'ouverture d'esprit de notre jeunesse. La réussite éducative étant au cœur de nos actions, la promotion de ces valeurs est évidemment extrêmement précieuse.

Enfin, en octobre 2019, la Ville de Forbach et la Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France se sont portées candidates pour obtenir le label « Terre de Jeux 2024 », essentiel pour espérer accueillir les Centres de préparation aux Jeux. Finalement décerné à nos deux collectivités territoriales, ce label fait désormais de Forbach l'un des lieux privilégiés de cet événement sportif d'envergure.

Pour les quatre années à venir et grâce à l'obtention du titre, notre territoire participera aux temps forts des Jeux tout en développant également ses propres actions afin d'amener le sport au cœur du quotidien des habitants. Mais être labellisé « Terre de Jeux 2024 » permet aussi et surtout à Forbach d'intégrer officiellement la liste des 619 sites (sur 415 territoires) retenus en France pour accueillir les Centres de préparation aux Jeux. Ces centres permettront aux délégations, olympiques et paralympiques étrangères, de venir en France, afin de participer à des stades d'entraînement ou à des compétitions dans des conditions optimales.

Forbach vit, agit et construit des projets en ayant pour objectif de rendre la ville meilleure.

Ainsi, soyez assurés de l'enthousiasme de Forbach d'accueillir votre congrès.

Alexandre CASSARO
Maire de Forbach
Conseiller Régional du Grand Est

form

PUBLICITÉ



Frank Olmi
à votre service
depuis 1996



www.form-publicite.com

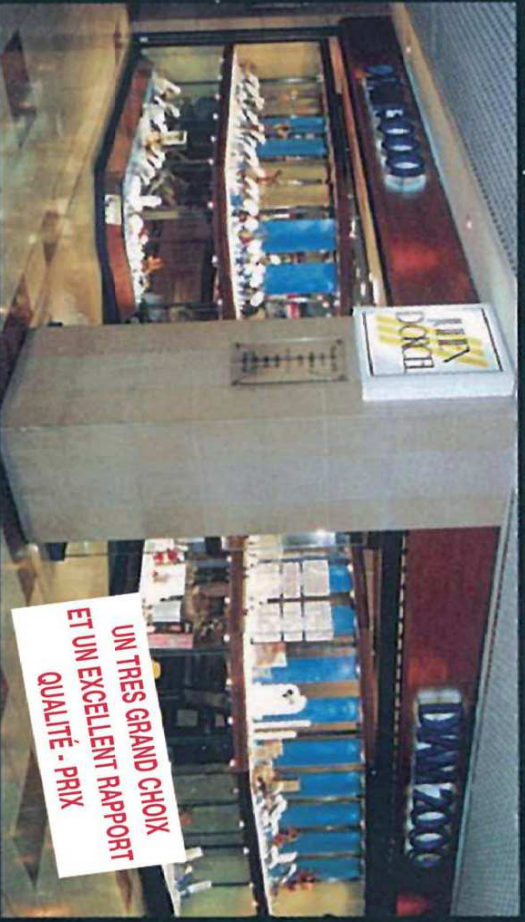
emménagé au
**49 avenue de Nancy
à Metz**

Spécialiste du gadget
et textile Publicitaire
Broderie - Sérigraphie
Flocage - Trophée

Tél. 03 87 21 12 62
form.publicite@wanadoo.fr

DIAM 2000

Centre St-Jacques - 57000 METZ - Tél. 03 87 74 50 29 - Fax 03 87 74 49 25



UN TRES GRAND CHOIX
ET UN EXCELLENT RAPPORT
QUALITÉ - PRIX

Direction des Services Départementaux de l'Education Nationale de la Moselle (DSDEN)

C'est avec beaucoup de plaisir que je m'adresse, à travers la revue du comité départemental de Moselle de la Fédération Française des Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif, à l'ensemble du mouvement associatif Mosellan, dans toute sa diversité et à ses bénévoles qui en constituent les forces vives. Je remercie son Président, Monsieur Gérard Lejealle, de m'en donner l'opportunité. Je le fais, pour la première fois, en ma qualité de directeur académique des services départementaux de l'Éducation nationale (DSDEN) auprès desquels, depuis le 1^{er} janvier 2021, le service jeunesse, sports et vie associative de l'ancienne direction départementale de la cohésion sociale, a été rattaché. Cette organisation administrative est la traduction, dans les départements, du nouveau périmètre ministériel relevant du Ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports. Le Service Départemental à la Jeunesse, à l'Engagement et aux Sports (SDJES) constitue désormais un service à part entière de la DSDEN. Il continuera à œuvrer au développement des politiques de l'État dans les domaines de la jeunesse, de l'éducation populaire, des sports, de l'engagement civique et de la vie associative.



La culture de l'engagement, précisément, doit pouvoir être promue, valorisée, encouragée, dans toutes ses formes, à tous les âges, et particulièrement à travers l'action collective et désintéressée qui est le propre de l'action associative. Les distinctions honorifiques décernées pour les services rendus dans les domaines de la jeunesse et des sports sont la reconnaissance de l'engagement bénévole dans le champ associatif, un champ qui, je le sais, s'interroge en permanence sur les moyens dont il dispose pour agir dans le sens de l'intérêt général.

Les associations sont ainsi soucieuses, à juste titre, de leurs ressources financières, elles le sont, au moins autant, du renforcement de leurs ressources humaines sans lesquelles leur pérennité et l'offre de service qu'elles proposent ne sont pas envisageables. Et pour donner le « goût des autres », l'envie d'agir pour la collectivité, qui sont au cœur de l'engagement associatif, l'État a pris et continue de prendre des initiatives pour que l'engagement d'un temps puisse devenir le temps d'un engagement durable.

Je pense en particulier au service civique qui fête cette année ses 10 ans d'existence ou encore au Service National Universel dont l'organisation, au mois de juin 2021, pour la première fois dans notre département, a accueilli 200 jeunes, 15 jours durant, dans ses deux centres organisés à Courcelles-Chaussey et Viry. Ces formes d'engagement constituent très souvent pour les jeunes qui les ont vécus leurs premières expériences d'engagement. Ces expériences, à l'âge où ces jeunes les ont vécues, ne sont pas neutres, ne peuvent pas être neutres. Elles révèlent souvent un changement positif, parfois sur le plan personnel à travers une meilleure connaissance de soi, de ses aspirations, ce qui n'est pas sans importance pour un jeune dans un parcours de vie qui s'ouvre à l'autonomie. Parfois aussi, elles font naître la volonté d'agir durablement et collectivement dans un des domaines auxquels ces jeunes se seront découverts une sensibilité ; s'ouvrent alors les possibilités de passerelles pour un engagement associatif résolu et en conscience, gage d'engagement durable.

Même si nous le savions déjà, et la crise sanitaire l'a rappelé avec une acuité particulière, l'engagement associatif constitue un atout considérable pour la cohésion d'un pays lorsque les équilibres du quotidien sont bouleversés ainsi qu'ils l'ont été lors de la crise épidémique à laquelle nous avons été confrontés et que nous continuons à vivre.

Nombre d'associations ont rappelé, par leurs initiatives, leur disponibilité, combien la notion de solidarité était une valeur cardinale pour elles. Les associations ont toutefois, elles aussi, souffert. Elles sont encore affectées par les conséquences de la crise sanitaire. Leur fonctionnement, leurs activités et leurs ressources ont été fragilisés. Si le retour à une situation d'avant crise sanitaire n'est malheureusement pas la réalité aujourd'hui, ces derniers mois ont permis, progressivement, et dans les conditions de protocoles sanitaires adaptés à la protection de la santé des membres des associations et de leurs usagers, la reprise d'un certain nombre d'activités. Ainsi, la vie associative a commencé à « reprendre progressivement pied ».

L'État a veillé à continuer à accompagner la vie associative, notamment sur le plan financier. Je citerai notamment deux dispositifs. Au titre du Fonds pour le Développement de la Vie Associative ce sont, en 2021, 164 projets associatifs qui ont été soutenus dans les champs des sports, de la jeunesse et de l'éducation populaire, du social, de la santé et de la culture et financés à hauteur de 451 339 euros, ce qui constitue une enveloppe presque multipliée par deux par rapport à l'année précédente (237 000 euros).

Dans le domaine des sports, et pour encourager la pratique des activités physiques et sportives à la rentrée de septembre, la mise en place du « pass sport », décidée et annoncée par le Président de la République, et constituée d'une aide individuelle d'un montant de 50 euros pour les enfants de 6 à 17 ans, a vocation à faciliter l'adhésion et la prise de licence sportive. Ceci à pour but de redynamiser la pratique sportive dans les associations et dans les conditions adaptées au regard du contexte sanitaire, d'aider et d'encourager les familles à inscrire ou réinscrire leurs enfants dans l'association sportive de leur choix à des fins de loisirs ou de compétition selon les envies et motivations, et, dans tous les cas, à des fins de bien-être, de santé et de convivialité. Ainsi, la culture du sport continue de progresser, partout sur le territoire national, et l'envie de sport « le sport, c'est trop bon » comme le dit la campagne de communication du « pass sport » et d'activité physique est partagée par le plus grand nombre.

Je ne saurais conclure ces quelques mois sans saluer les membres de la commission départementale chargée d'examiner, chaque année, pour les promotions du 1^{er} janvier et du 14 juillet, les candidatures à l'attribution de la médaille de bronze de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif. Cette commission consultative pilotée par la DSDEN, par délégation du Préfet, est animée par Monsieur Saïd Ould-Yahia, chef du service du SDJES avec l'appui du service de la préfecture (bureau de la représentation de l'État).

Je sais leur engagement et leur volonté de valoriser les parcours bénévoles les plus méritants. Je sais qu'il n'est pas simple de les distinguer car, par nature, chaque engagement bénévole est méritant. Je les remercie pour la qualité des échanges et des débats qu'ils tiennent, pour les réflexions qu'ils conduisent, notamment pour veiller à la parité femmes-hommes et pour renforcer la promotion des jeunes bénévoles à travers les propositions qu'ils adressent au Préfet. Cette distinction est pour les récipiendaires une reconnaissance de l'État de leur engagement bénévole qui contribue à « faire société », et, au final, à « faire Nation ».

Enfin, je souhaite respectueusement saluer la mémoire de Monsieur André Dessymoulie qui est décédé en Mars dernier. Il était membre de la commission depuis de nombreuses années. Au-delà du membre actif et assidu qu'il était, Monsieur André Dessymoulie était un fervent défenseur de la cause associative et de l'éducation populaire, un homme aux qualités humaines unanimement reconnues, des qualités d'écoute, d'attention à l'autre, et de tolérance. Monsieur André Dessymoulie était très attaché à l'idée que la médaille de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif est porteuse de sens, qu'elle a de la valeur, qu'elle est un honneur pour qui se la voit décerner. Continuons, ensemble, à partager et défendre cette conception dans laquelle, je n'en doute pas, chacune et chacun se reconnaît.

Olivier COTTE
Directeur Académique des Services Départementaux de l'Éducation Nationale




VOTRE PARTENAIRE POUR TOUTS VOS DEPLACEMENTS

122 Route de Bitch 3 Rue de Phalsbourg
SAREGUEMINES SARRE UNION
03 87 95 66 44 03 88 01 06 22
www.sotram-voyages.com






Centre Thermal ET Touristique
57360 AMÉVILLE-LES-THERMES
Tél. 03 87 70 34 34 - Fax 03 87 70 34 25
email : resto.laforet@wanadoo.fr • site : www.restaurant-laforet.com
Ouvert tous les jours sauf dimanche soir et lundi

*Sophie, Denis
et Jean-Jacques Stater*
vous proposent une bonne table
dans un cadre agréable en pleine forêt
au cœur du Centre Touristique
et Thermal

- TERRASSES POUR REPAS À L'EXTÉRIEUR -
- SALES POUR BANQUETS -
- REPAS D'AFFAIRES - SÉMINAIRES
(Possibilité d'accueil jusqu'à 150 personnes)




Le mot de la Présidente
du CDOS 57

TOKYO 2020 PARIS 2024

En route vers Paris 2024 en passant par Tokyo !

Avec la pandémie et la crise sanitaire et le report d'une année de l'échéance olympique japonaise, le rendez-vous attendu de Paris 2024 se rapproche à grand pas.

Les jeux olympiques et paralympiques nous font frémir, bondir, ils provoquent des émotions uniques, ce sont souvent des histoires, des héros et héroïnes qui nous bouleversent. Mais les JO ce sont avant tout une fabuleuse occasion de mettre en avant le sport sous toutes ses composantes : la pratique sportive constitue une activité d'intérêt général dont les bienfaits sur la santé, sur l'éducation, sur l'insertion et la cohésion ne sont plus à démontrer. Le sport est un bien commun qu'il nous appartient de renforcer dans le cadre des JO de Paris 2024.

De plus, la labélisation Terre de Jeux de plus de 30 communes et communautés de communes mosellanes vont permettre de déployer des projets d'envergures autour du sport et de permettre la venue d'équipes et d'athlètes se préparant aux Jeux.

Paris 2024, c'est déjà aujourd'hui, et dès maintenant engageons la population de notre beau département dans cette formidable aventure olympique afin que plus de jeunes, d'hommes et de femmes de tout âge et de tous horizons viennent pratiquer une activité physique et sportive dans un club fédéré.

Le sport est une école de la vie !
Vive le sport en Moselle !

Bureau Exécutif du CDOS 57

Président : Agnès RAFFIN
Secrétaire Générale : Jean-Paul ATON
Secrétaire Adjointe : Laurence LANG
Trésorier Général : Jean-Marie MORAINVILLE

Vice-Président en charge de laxe Educatif et citoyen : Hugues BILTRACER
Vice-Président en charge de laxe Professionnalisation : Hervé DESMOLINS
Vice-Président en charge de laxe Paris2024 et Terre de Jeux : Jean-Marie DONATELLO
Vice-Président en charge de laxe Politiques Publiques : Agnès LEHAIR
Vice-Présidente en charge de laxe Sport Santé et Bien-être : Chantal SUAREZ

Conseil d'Administration du CDOS 57

Gerrard BERGER (Basketball),
Julien CHOFFART (UNSS),
Patrick CLEMENT (Handball),
Giselle GAÇON (Judo),
Catherine GUILLEMIN (Sport sous-marin),
Denis OMELOR (Crans de lable),
Alain PRZYBYLSKI (Canoe Kayak),
Said OUADAH (Tennis),
Daniel VIZADE (Randonné pedestre),
Christian ZINGRAFF (Aéronautisme),
Evelyne VINCENT (JFOLFP)
Sébastien ROURE (Avion)

Membres Qualifiés du CDOS 57

Manifestations et Cérémonies 2020-2021 du Comité Départemental de la Moselle

2020

Vendredi 16 Octobre	AG du Comité de Moselle au Tennis Club de Metz Queuleu
Mardi 24 Novembre	Réunion de la commission d'attribution Médailles de Bronze (audio-conférence)
Lundi 30 Novembre	Préparation du bulletin n°29 à Florange
Lundi 28 Décembre	Enterrement de Michel Lapoque

2021

Jeu 14 Janvier	Bulletin n°29 chez L'Huillier à Florange
Mardi 19 Janvier	réunion MUSEA audio conférence
Mercredi 3 Février	Réunion en visio conférence du CR Grand Est
Vendredi 12 Février	Enterrement de Jean Boyeur
Mercredi 24 Février	Bulletin n°29 à Florange
Mercredi 10 Mars	Enterrement de André Dessymoulie
Mercredi 17 Mars	AGCR Grand Est MUSEA en visio conférence Élective
Mercredi 24 Mars	AG du CDOs électorale en visio conférence
Vendredi 26 Mars	Remise chèque cadeau et diplôme à Gabriel Hecquet (Marange-Silvange)
Jeu 22 Avril	Réunion chez le Trésorier Pierre Éric Harff-Gillet
Mercredi 5 Mai	Comité Directeur Grand Est en visio conférence
Vendredi 11 Juin	Réunion du Comité 57 à Hagondange
Mardi 15 Juin	Remise chèque cadeau et Diplôme au siège du Comité de Basket de Moselle
Jeu 1 Juillet	Réunion de la Commission d'Attribution Médailles de Bronze à Metz
Sam 3 Juillet	Remise chèque cadeau et diplôme aux Régates Messines
Mercredi 14 Juillet	Remise de 2 médailles de Bronze à Kerbach
	Remise d'une Médaille à Mr Éric Gullino à Montoy-Flanville
Mercredi 21 Juillet	Remise de 2 chèques cadeaux et diplômes à Diesen
Jeu 12 Août	Bureau du CR Grand Est en visio conférence
Lundi 30 Août	Visite des installations à Verry (Académos)
Mardi 31 Août	Préparation brochure à Florange
Sam 11 Septembre	Remise médaille de bronze à Mme Suzanne Wrona (Tomblaine)

Fédération Française des Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif

Comité Départemental de la Moselle

Demande d'adhésion

J'ai l'honneur de solliciter mon adhésion comme membre
de la **Fédération Française des Médailles de la Jeunesse des Sports et de l'Engagement Associatif**
Je m'engage à respecter les statuts du Comité CD57 et à me conformer au règlement de l'association.

Nom : Prénom :
 Profession : Nationalité :
 Date et lieu de naissance :
 Adresse :
 Code postal : Ville :
 Courriel : Tél :
 Titulaire de :
 Lauréat FFMUSEA : Promotion :
 Diplôme d'honneur : Promotion :
 Médaille Bronze J.S.E.A. : Promotion :
 Médaille Argent J.S.E.A. : Promotion :
 Médaille Or J.S.E.A. : Promotion :
 Le / /
 Signature :

Cotisations annuelles : décision du congrès de Hettange Grande (2010)

Membre titulaire : 25 euros Membre honoraire : 50 euros
 Titulaire du diplôme « Lauréat sportif » : 25 euros Membre sympathisant : 10 euros
 Cotisation couple : 40 euros (pour non médaille)
 Ci-joint la somme de euros, en chèque postal, bancaire, mandat ou espèces.

Bulletin et paiement sont à adresser à :
Gérard LEJEAL
12 les Longues Royes
57645 NOISSEVILLE
Tél : 06 80 30 37 30 - 03 87 76 60 52

www.ffmjsea57.fr

Mot du Président du Comité Départemental Handisport de Moselle

Chers membres et amis Médalliers de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif,

C'est toujours, avec un immense plaisir, que je profite de la belle opportunité qui nous est offerte par notre ami Gérard LEFALLE, Président du CDMSEA 57, pour vous adresser ce message d'amitié et de reconnaissance de la part du Mouvement Handisport Mosellan.

Je ne voudrais pas revenir sur les différents aspects douloureux de cette pandémie qui s'est abattue, depuis plus d'un an maintenant, sur certaines de nos familles, de nos connaissances mais également de nos structures sportives et associatives.

Non, je voudrais plutôt insister sur le magnifique espoir de « renaissance » qui habite tellement de personnes de bonne volonté. Que dire de ces milliers de gestes de générosité, de partage envers les plus faibles, les plus démunis, les plus isolés.

Ces milliers d'actes de résilience doivent nous encourager à sortir de ce profond malaise psychologique qui nous est tombé dessus comme une chape de plomb.

Je révois, dans cette tribune qui nous est offerte, de revenir sur les exploits de nos athlètes mosellans aux Jeux Paralympiques de Tokyo de 2020. Malheureusement, pour des raisons de pandémie mondiale, ils ont été remis à l'été 2021. Alors, souhaisons que l'Année 2021 fasse la peau à ce satané virus et qu'elle permette à l'ensemble de nos athlètes, valides et ceux en situation de handicap, de pouvoir se rendre dans la capitale japonaise afin de pouvoir participer à la plus belle compétition sportive planétaire. N'oublions jamais que, en pleine pandémie de « grippe espagnole » qui avait fait plus de 20 millions de morts en Europe après son arrivée sur notre sol en 1917, le Président du CIO, le Baron Pierre de Coubertin, avait réussi à convaincre son Comité de maintenir les premiers Jeux Olympiques d'après-guerre qui s'étaient déroulés à Anvers en 1920.

Vous êtes ou avez été, toutes et tous, de nobles serveurs du monde sportif et associatif. Alors, restons de valeureux combattants pour défendre la Vie.



Jean-Marie DONATELLO
Président du CDH 57



Stéphane et Fabien à Tokyo le 3 septembre 2021



Moulin-Lès-Metz Handisport

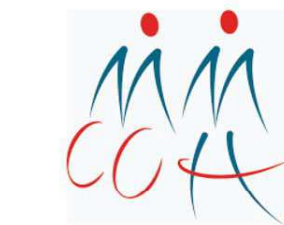
Vous êtes jeune, en situation de handicap et vous aimez pratiquer le tennis de table, la boccia ou d'autres sports ? Alors rejoignez **MMH** et devenez, peut-être, le champion de demain !

Vous avez envie de donner de votre temps ? Alors rejoignez la grande famille de **MMH** pour partager des moments de convivialité.

Vous êtes une entreprise, et notre projet, nos activités, nos champions vous parlent ? Vous voulez nous apporter votre soutien ?

Alors une seule adresse : mmh.57@neuf.fr

RETROUVEZ-NOUS
Où CONTACTEZ-NOUS



Moulin-Lès-Metz Handisport

OU ET QUAND NOUS TROUVER

GYMNASSE DU COLLEGE ALBERT CAMUS
2, rue sous la Leye
À MOULINS-LES-METZ
Email: **mmh.57@neuf.fr**



CHAQUE SAMEDI
(hors vacances scolaires)
De 14h à 16h



Association sportive affiliée
À la Fédération Française Handisport et
À la Fédération Française de Sport Adapté

Siège social:
10, rue Fabert 57160 Moulin-Lès-Metz



Moulin-Lès-Metz Handisport

Du LOISIR à la COMPETITION

SEANCES



ET LES SAMEDIS
DECOUVERTE



BOCCIA

TENNIS de TABLE

SARBACANE





MOULINS-LES-METZ HANDISPORT

En plus d'offrir la possibilité de pratiquer des activités sportives de loisirs, MMH accompagne ses compétiteurs handisport et sport adapté, dans des défis nationaux et internationaux.

MMH compte notamment dans ses rangs des compétiteurs de haut niveau, médaillés d'or, d'argent ou de bronze aux Jeux Paralympiques, Championnats du Monde, Championnats d'Europe et de France, en indi-

Ludovic MORAINVILLE



Stéphane MOLLIER

Michel SCHALLER

Rosine TISSERAND



Stéphane MOLLIER



Alan PAPIERER



Stéphane STAUCH



Laurent GOLLNICH



Stéphane GIL-MARTIN



Ludovic MORAINVILLE

MOULINS-LES-METZ HANDISPORT

Un site internet: <http://mmh.fr>

Une page Facebook:

<https://www.facebook.com/moulinslesmetzhandisport/>

Un Email pour nous joindre: mmh.57@neuf.fr

« ENTRE ESPOIRS ET AMBITIONS »



Venez participer aux **SAMEDIS DECOUVERTE** au gymnase Albert Camus (hors vacances scolaires)

MOULINS-LES-METZ HANDISPORT vous permettra de pratiquer une activité physique prenant en compte votre handicap (moteur, sensoriel ou mental) tout en mettant à votre disposition du matériel

BOCCIA

TENNIS de TABLE

SARBACANE



Lettre du CRMISEA Grand Est

avril 2021 n°10

L'écho des médailles.

Mot de la Présidente

Bonjour à tous,

Vous savez qu'en raison de la pandémie et pour suivre l'actualité du comité régional, l'A.G. s'est tenue en visioconférence. Les votes pour l'élection du Bureau de l'association ainsi que pour la présidence se sont faits en ligne.

Les résultats vous les découvrirez sur la deuxième page de cet écrit.

Comme vous avez pu vous en rendre compte, depuis quatre années nous nous sommes installés dans le paysage Grand Est, nous avons créé un lien avec vous par l'intermédiaire de cette lettre d'information, réalisé des actions vers les adhérents, les ligues et comités régionaux et les jeunes avec le challenge jeune bénévole.

Avec ce renouvellement, il faut poursuivre nos actions vers d'autres publics, moderniser la structure, en restant vigilant à ne laisser personne sur la route, cela demandera des efforts à tous, soyez certains que je veillerai à cela.

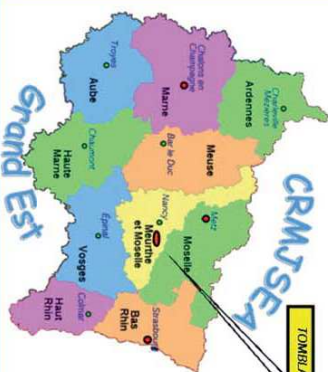
A cause de la crise sanitaire, comme beaucoup d'associations notre effectif en adhérents a chuté. Il faut partir à leur reconquête. Et c'est l'affaire de tous.

Nous sommes, tous, les ambassadeurs de la médaille, alors relevons les manches, prenons notre bâton de pèlerin, et en avant....

Prenez soin de vous et de vos proches.

Janine WRONA

Un grand merci à Bernadette PARIZEL pour la conception et la réalisation du trombinoscope de ce dixième numéro de l'Echo des Médailles.



TOMBI ANNE

Dans ce numéro :

* Editorial de la Présidente
* Le Comité régional 2021/2025
Composition et Trombinoscope

CRMISEA Grand Est
Directrice de la publication :
Janine Wrona
Conception et mise en page :
François Kiez
Illustration :
CRMISEA 08

COMITÉ RÉGIONAL GRAND EST 2021/2024

Présidente



Janine WIRONA (59)

Vice-Président
Alsace



Jean-Pierre FETSCH (68)
Trésorier Général

Vice-Président
Champagne-Ardenne



Philippe DORMONT (52)
Trésorier Général Adjoint

Vice-Président
Lorraine



Bruno GUILLOTIN (54)
Secrétaire Générale

Présidente d'honneur



Mireille PICHEREAU
Secrétaire Général Adjoint



Christian LIBOTTE DELEGAY (68)
Pierre-Eric HARTF-GILET (57)



Marie DORMONT (52)



Gérard LELEALLE (57)



Jean-Michel AUTIER (10)



Marthe BALDAUF (67)



Gérard CALLOT (51)



Jacques CHAMP (55)



Jean-François MOINAUX (68)



Jean-Marcel CAMUS (68)



Yves DIDON (51)



Gilbert GRUNENWALD (68)



Michel ROBERT (55)



Guy BAZIN (suppléant 54)



Jacques KLESPE (supplé 68)



Bernadette PARIZEL (supplé 68)



Michel PICOT (supplé 55)

Sans photo:

TITULAIRES

Guy LERAT (10)
Marie-Claude REBOUT (68)
Gilbert REINHOLD (67)

SUPPLÉANTS

Jean-Marie DANIEL (88)
Yves GERY (52)
Michel TRIQUENAUD (51)

L'écho des médailles Avril 2021 N°10

Lauréats 2020 au Challenge Régional « Jeune Bénévole »

Ardennes :

Floriane GAILLARD
Jules LESIEUR
Gaïen PHILLIPART

Rethel
Thin le Moutier
Bazailles

Haute-Marne :

Mathéo KOCH

Saint Dizier

Meurthe et Moselle :

Yahia EL BOUYASSAOULI
Lola TURCO

Tomblaine
Villerupt

Moselle :

Ioan D'ANDREA
Thomas GAGGIOLI
Gabriel HECQUET
Quention VANDORN

Diesen
Metz
Marange-Silvange
Imling

Haut-Rhin :

Sahra OULED DIAS

Mulhouse

Vosges :

Prunel RUIZ

Épinal

Podium :

Prunel RUIZ - Thomas GAGGIOLI - Gaïen PHILLIPART



Hommage à Jean Bayeur

Parler de notre ami Jean, c'est avant tout évoquer un parcours d'homme remarquable, tourné vers les autres et le don de soi, une vie de bénévolat consacrée à offrir son temps et son énergie à la passion du football.

Si plusieurs clubs ont jalonné son parcours, l'ASPTT Metz, l'APM, le FC Fleury ou bien encore la RS Magny avec son gendre et ami Gérard, c'est sur les hauteurs de Bellecroix que cette belle histoire avec le ballon rond a pris ses sources.



Dès l'âge de 13 ans en tant que joueur, il a foulé les pelouses de notre belle Moselle avec ses camarades de l'époque l'âge de l'insouciance et des cris de joie dans les vestiaires. Viendra plus tard l'âge des responsabilités et de l'engagement en tant que bénévole avec une mission de trésorier ô combien importante dans la vie d'un club. Une fidélité exemplaire à ses couleurs qu'il aura portée haut 39 années durant. Comment évoquer ces années sans adresser une pensée émue et pleine de tendresse pour sa chère Marie Madeleine, épouse complice de toutes ses aventures ainsi que Pascale qui nous offrira du fruit de leur amour.

Jean s'est très vite fait repérer par les instances du football auprès desquelles il a joué un rôle précieux. Membre de commission pour la Ligue Lorraine de Football, Délégué sur les rencontres nationales de notre fédération il est ensuite devenu l'un des piliers du District Mosellan de Football endossant des responsabilités dans des domaines aussi variés que la féminisation, la gestion des compétitions, la discipline ou encore le bénévolat. Tout l'intéressait et ce grand serviteur du football s'est distingué par un engagement indélébile, un sens de l'écoute, un altruisme et une sagesse unanimement reconnus. Les distinctions qui jalonnent son parcours en attestent : Médaille d'or de la Ligue-Médaille Vermeil de la Fédération-Médaille et diplôme d'honneur du District, sa discrétion et son humilité dusesentelles en souffrir, Jean a connu un parcours admirable de dirigeant. Pour ma part, je retiendrai notre dernière remise, il s'agissait en l'occurrence de la prestigieuse Médaille d'Or Jeunesse et Sport. Ca n'est pas tant l'éclat de la médaille mais le contexte dans lequel cette cérémonie s'était déroulée, à Amnéville lors de la cérémonie de départ en retraite de Gérard Naudin qui m'a marqué. Notre ami Jean, en compagnie de son épouse, ses enfants-petit enfants et toute la famille du football Mosellan rayonnait de pouvoir partager ce moment avec ceux qui l'aimaient.

Il fût une lueur pour tout ceux qui l'ont côtoyé, une inspiration pour de nombreux dirigeants, c'est un ami qui nous quitte et que nous accompagnons en cette journée. Nous ne l'oublierons jamais.

Hommage prononcé par Mr Jean SOLINER
Président du District de Football de Moselle

Lors de nos derniers CA, tu me confiais tes soucis de santé.

Depuis fort longtemps, tu participais activement aux réunions du Conseil d'Administration des Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif de Moselle. Et je me rappelle fort bien tes observations judicieuses, les remarques pertinentes que tu formais lors de nos réunions.

Tu avais si bien accueilli notre CA dans les locaux messins du District Mosellan de football, dans lequel tu officiais. Grand serviteur de ce sport, tu étais également membre de la commission pour la Ligue Lorraine, délégué sur les rencontres nationales de la Fédération...

De nombreuses distinctions t'ont été remises : médaille d'or de la Ligue, médaille vermeil de la Fédération, médaille et diplôme d'honneur du District.

En 1983, la médaille de bronze Jeunesse et Sports t'a déjà été décernée, à juste titre. Et l'année suivante, tu rejoignais notre Association des Médailles Jeunesse et Sports.

En 1992, médaille d'argent et consécration suprême, la prestigieuse médaille d'or en 2010.

Je n'oublie pas ton engagement, dès 2001, au sein de notre Comité 57 des médailles de la Jeunesse et des Sports, auquel a été rajouté en 2013 «et de l'Engagement Associatif».

Jean, tu as été et tu resteras pour nous tous, le modèle, l'exemple d'un ami, bénévole au service des autres toute une vie.

G.L.

Chers amis et adhérents

2021 étant année électorale, je vous encourage à faire acte de candidature pour étoffer notre comité directeur. Vous pouvez le faire par courrier ou par mail envoyé à Gérard Lejealle. Date ultime de réception le 11 Octobre. La mandature est de 4 ans 2021/2025.

Le président Gérard Lejealle

Belle Biquette

L'HUILIER

A2DV numérique

Création et impression de tous vos imprimés :
étiquettes - affiches - dépliants - brochures - flyers - classes...

Rue des Artisans • 57190 FLORANGE • Tél. 03 82 82 53 10 • Fax 03 82 58 91 55

optique **Moise**

METZ . MARLY . MONTIGNY-LES-METZ . THIONVILLE

Contrôle de la vue*, soldes,
lunettes et produits d'entretien,
lunettes de sport et de protection,
montures femme, homme, enfant...



Prenez rendez-vous en ligne !
📧 www.optiquemoise.fr 📞

* Ne remplace pas un examen
par votre opticien.



n° ORIAS : 10 053 175

*L'assureur et
l'ami des sportifs*

Eric ROGOVITZ

Agent Général

51bis Place Mazelle
57000 METZ

Tél. 03 87 66 21 30 - Fax 03 87 66 29 54

Email : eric.rogovitz@gan.fr

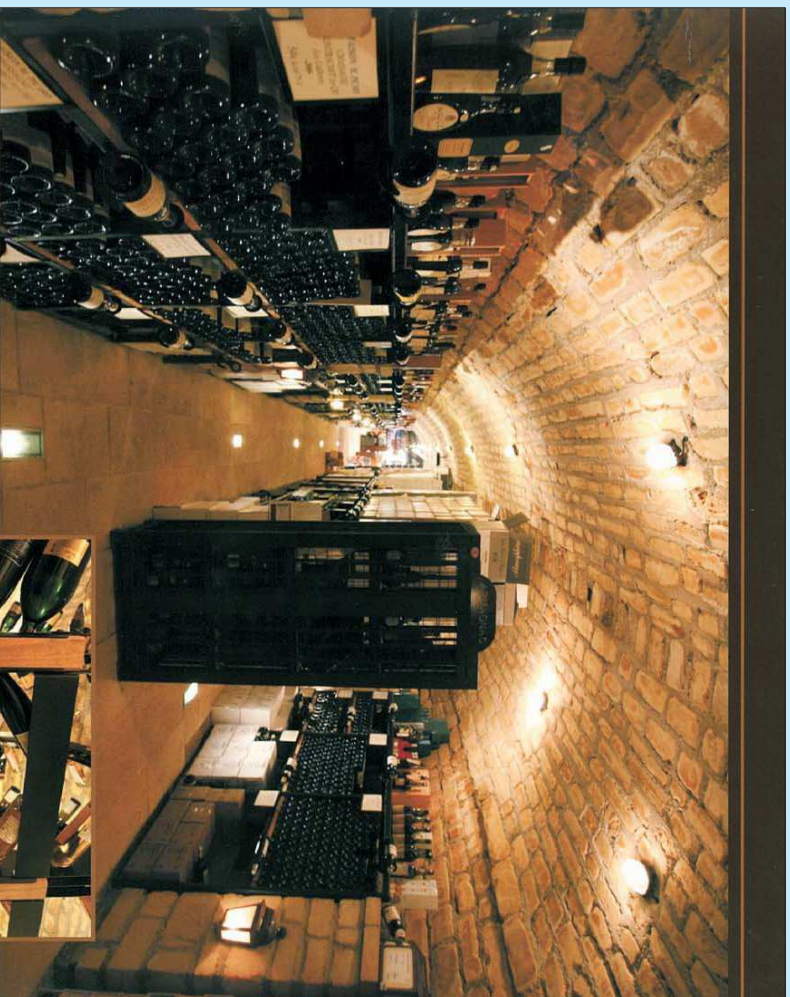
Contact : **Richard HAFFNER**

Auberge de la Klauss à Montenach

Tél. +33 (0)3 82 83 72 38



Famille Keff depuis 1869



Après le repas, une visite
de notre cave exceptionnelle
et unique s'impose

*Nach dem Besuch des Restaurants ist eine Besichtigung von
unserem einzigartigen Weinkeller ein absolutes Muss.*



Ouverte du mardi au dimanche
de 10 h à 21 h
Ouvertures de 10.00 bis 21.00 Uhr
von 10.00 bis 21.00 Uhr

Hommage à André Dessymoulie

Chers Membres de notre Commission Départementale,

J'ai une grande et belle nouvelle à vous annoncer : une nouvelle étoile brille dorénavant dans le ciel et s'appelle « Étoile de la Sagesse », témoignant du parcours bénévole hors du commun de notre regretté ami, André DESSYMOULIE.

J'ai fait la connaissance de notre ami André, il y a 40 ans de cela, en adhérant au COJEP (Carrefour d'Organisation pour la Jeunesse et l'Éducation Populaire) dont il fut un grand administrateur par sa volonté, notamment, de développer la pratique sportive pour tous, au sein des Foyers des Jeunes de nombreuses localités mosellanes et particulièrement dans les villages. Je me souviens de ses paroles d'encouragement lorsque je décidais, en 1995, de créer une École de Tennis de Table au sein du Foyer Culturel de Moulin-lès-Metz et d'être la première structure de la région messine à accueillir des enfants en situation de handicap. Certains jeunes pongistes, ayant fait leurs premières armes en compétitions organisées par le COJEP, poursuivront leur carrière sportive (jusqu'en Équipe de France, valide, handisport [handicap moteur ou sensoriel] ou sport adapté [handicap mental]). Puis, ce fut la découverte, par André, des colonies de vacances musicales « A Choeur Joie » au cours desquelles les enfants purent exprimer leur talent instrumental ou vocal et certains, parmi eux, feront, par la suite, une brillante carrière de professeur de musique ou de chant dans les Collèges, Lycées ou Conservatoires de la France entière.

Si je devais définir mon ami André, je prendrais la belle chanson dans laquelle le chanteur Serge Lama rend hommage à l'un de ses amis, par ces paroles : « C'est mon ami, c'est mon maître, c'est mon maître et c'est mon ami ». André restera pour toujours cette merveilleuse personne, mon modèle de tempérance, de foi en ce que l'Homme a de meilleur en lui. Son avis éclairé et toujours fondé sur une analyse pleine de bon sens et surtout d'humanité, servait souvent de référence au sein de notre Commission départementale d'attribution des Médailles de la Jeunesse, des Sports, et de l'Engagement Associatif.

De par nos vœux chrétiens partagés, je sais que, comme le dit cette superbe chanson composée par Charles Aznavour : « On se reverra un jour ou l'autre ». Alors, chaque fois que je lèverai les yeux vers le ciel, je ne manquerai pas de saluer l'étrincelante « Étoile de la Sagesse » en ayant une pensée amicale et fraternelle pour notre ami André.



Jean-Marie DONATELLO
Vice-président du CDMSEA 57
Président du Comité Départemental Handisport 57

La commission d'attribution de la Médaille de bronze a perdu un de ses membres des plus éminents, Le bénévolet est en deuil depuis quelques mois. Mrs Michel Lapaque, Jean Bayeur et Edmond Pierron nous ont quittés dernièrement. Et voici que Mr André Dessymouille nous tire sa révérence après de longues années de présence au sein de la commission.

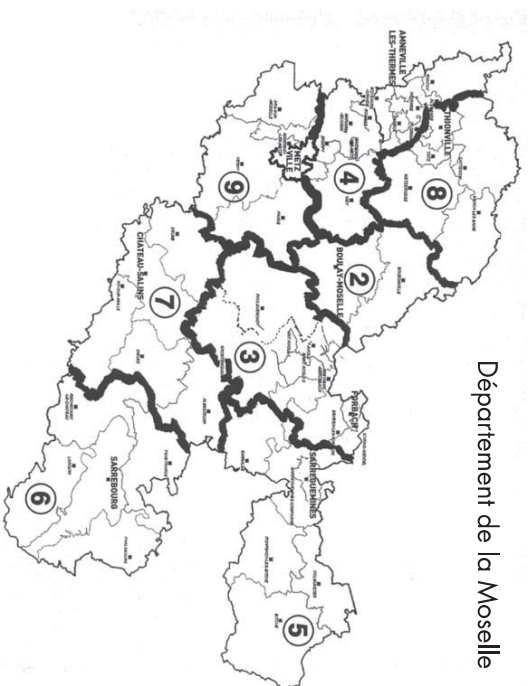
Lui qui en était le doyen, faisait preuve de sagesse, de clairvoyance et de doute parfois. À l'image de St Thomas il aurait aimé toucher les mérites des candidats présentés. Faisant valoir ses qualités d'humaniste, sa profonde connaissance des gens, sa grande amabilité il faisait le respect et l'admiration de tous.

Malheureusement nos dernières commissions se sont déroulées en audio conférence et ont montées tout le manque de convivialité que nous subissons actuellement. Adieu André, courage à toi Marie Agnès.

Danièle Mathis, Jeannine et Gérard Lejealle tes amis de toujours de Noisville

Les antennes et les animateurs

Département de la Moselle



Antenne 2 + 8 : René COMORETTO

19 rue du Chardon
57100 THIONVILLE

Antenne 3 :

Gilles MICHEL
4 allée des Châtaigniers
57600 FORBACH

Antenne 4 :

Sylvain RAISER
8 allée du Château
57070 SAINT-JULIEN-LÈS-METZ

Antenne 5 :

Albert KLEIN
41b rue des 2 ponts
57200 SAREGUEMINES

Antenne 6 :

Yolande PETIT
10 rue de Verdun
57400 SAREBOURG

Antenne 7 :

En attente

Antenne 9 :

Richard HAFNER

POUR UNE EAU SANS CALCAIRE
FAITES CONFIANCE A

ECOWATER
S Y S T E M S®



Your Water. Perfected.

www.ecowater.fr



ECO SERVICE
COMPTES D'ÉPARGNE
7 BIS ALLÉE DES TILLEULS
57130 JOUY AUX ARCHES

03.87.55.04.79

SUPER **St Julien les Metz**

POISSONNERIE - ENGAGEMENT **FRAICHEUR**

Arrivage
tous les jours
*
Les préparations
de vos poissonniers



BOULANGERIE - FABRICATION **SUR PLACE**



Baguettes tradition
*
Pains aux graines
*
Pâtisseries
aux fruits frais

BOUCHERIE - RÉALISATIONS **SUR DEMANDE**

Charolais de Moselle
*
Viandes mûrées
*
Les préparations
de vos bouchers



CHARCUTERIE/FROMAGERIE
PRODUITS **SÉLECTIONNÉS**



En direct avec notre
fromager affineur
HENNART
*
Charcuterie
régionale et Corse

UNE ÉQUIPE EXPÉRIMENTÉE VOUS ACCUEILLE

Distinctions honorifiques

Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif

Promotion Bronze du 14 Juillet 2020

Paul EBERHART	Roubling
Gabriel PETERS	Lessy
Nicole PETERS née MAESANI	Lessy
Pierre GASPERMENT	Hagondange
Thérèse LE REST née ROUPPERT	Hettange-Grande
René ALCANTARA	Montigny-les-Metz
Daniel ARGILLI	Maizières-les-Metz
Laurence LANG née ABEL	La Maxe
Gaston RIMLINGER	Achen
Stéphane NAPOULI	Moulins-les-Metz
Marguerite WOITERSKI née MARCHAL	Hagondange
Albert DEUTSCH	Fleury
René SPET	Koenigsmacker
Roland WALKER	Creutzwald
Yolande EHM née SEYFRIED	Uckange
Jeanine BAULIER née LODICO	Hagondange
Nathalie BOFFO née HENRION	Malancourt-la-Montagne
Adèle MULLER	Verry
Dominique FRASCA	Anibes
Marie-Madeleine FEDERSPIEL née STEPHAN	Hotrviller
Stéphane HURET	Amanvillers
Zouhir SALAH EDDINE	Faulquemont
Franck VEGEZZI	Rombas
Pierre NILLES	Distroff
Jean-Luc EMO	Yutz
Rémi EHM	Uckange
Denis EBERHARDT	Cattenom
Marc SCHROEDER	Woustviller
Alexandre EDELWEIN	Hettange-Grande
Daniel PETITJEAN	Sainte-Marie-aux-Chênes

Au nom du comité départemental,
j'adresse aux médailles mes plus vives félicitations
Le Président
Gérard LEJEALLE

Encadrement, Restauration, Gravures et Objets d'Art

Au Pastel
17, rue Taison à Metz
03 87 36 06 94

Artisan Encadreur

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et 14h à 19h

247, Rue de Pont-à-Mousson
57950 - Montigny les Metz

montignytoitures@orange.fr

Montigny
toitures

03 87 32 90 71

Fax 03 87 32 53 16

Charpente
Couverture
Zinguerie

Steinboff

LE GRAND NON DU SANDWICH

Distinctions honorifiques

Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif

Promotion Bronze du 1^{er} Janvier 2021

Jacques BLESSEMAILLE	Cattenom
Robin CHARLIER	Metz
Samuel COLOTTE	Maizières-les-Metz
Jonathan DE SABBATA	Freyrming-Merlebach
Lionel DURIEZ	Saint-Julien-lès-Metz
Élisabeth DURIEZ	Saint-Julien-lès-Metz
Jean-Pierre GUILGUET	Rosselange
Bertrand KEMPF	Montigny-lès-Metz
Abdelkader KOUIDRI-ZOURGUI	Freyrming-Merlebach
Marryse LAURENT	Bousse
Rémy LEVEAU	Yutz
Dominique MANDELLI	Metz
Rodolphe MAYER	Stiring-Wendel
Jean MURER	Thionville
Micheline OBERECKEN	Kuntzig
Cyril PALLABOT	Novéant-sur-Moselle
Suzanne WRONA	Hagondange
Frédéric ZURETTI	Woippy

Au nom du comité départemental,
j'adresse aux médaillés mes plus vives félicitations
Le Président
Gérard LEJEALLE

Informations de la plus grande importance

Attention notre congrès 2021 sera marqué par l'adoption des statuts. Vous pourrez voter sur place le 17 octobre 2021 lors du congrès, faire parvenir votre vote par courrier chez un membre du bureau ou l'envoyer par mail ou président. Il faut absolument un quorum de 50% des inscrits, alors je compte sur votre civisme.

Merci d'avance



Snack Egée

4A Place de la Marjottée
57535 Marange-Silvange



GARAGE DELANAUX

- Vente véhicules neufs et occasions, et utilitaires
- Réparation toutes Marques
- Carrosserie
- Service rapide



ZAC Peltre
14, rue Ruisseau Saint Pierre
57245 PELTRE

Tél. : 03 87 38 14 92
Fax : 03 87 38 16 31

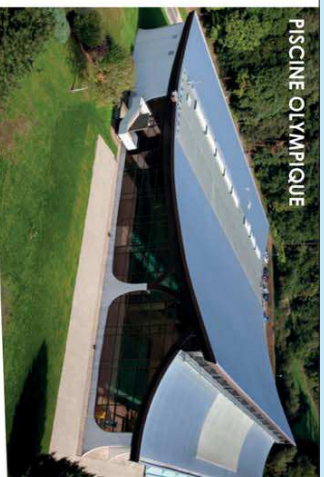




i'Ami Fritz

Champagnes - Vins - Spiritueux - Bières - Cadeaux
62 Voie de la Liberté - 57160 Scy-Chazelles
03 87 32 75 04 / 06 40 40 95 12
www.cavedelamifritz-metz.fr

Ouvert du mardi au samedi
de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h



OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE FORBACH

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE FORBACH

Château Barrabino - Avenue St Rémy
F - 57600 FORBACH
Tél : + 33 (0)3.87.85.02.43
contact@paysdeforbach.com
www.paysdeforbach.com



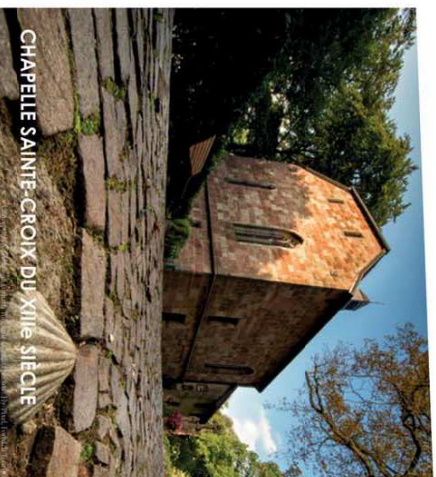
CHÂTEAU BARRABINO



L'office de tourisme vous propose :
des produits labellisés « Qualité MOSL » 
des objets souvenirs & produits du terroir
de la location de vélos
un service de billetterie
des visites guidées et sorties natures



CHÂTEAU DU SCHLOSSBERG



CHAPELLE SAINTE-CROIX DU XIII^e SIÈCLE



43, rue Principale
57640 Malroy
Tel. 03 87 77 77 07
Fax : 03 87 77 89 78

Bonne
Auberge Lorraine

LES DÉLICES DU TERROIR
Cheminée - Grill
Salon pour banquets - Tonnelle fleurie

Retrouvez notre établissement sur www.aux3capitaines.com

L.T.F.

Transport routier de marchandises
Location d'engins de Travaux Publics
Location de bennes

75, rue de Verdun
FONTOY

Tél. 03 82 84 81 81
Fax 03 82 84 92 46



69^e Congrès Départemental du CDMJSEA

Le Congrès Départemental 2021 de la Moselle des Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif se tiendra :

Le dimanche 17 Octobre 2021 à FORBACH
Salle des Congrès de l'Hôtel de Ville
Ouverture de la salle : 9h30 - Début du Congrès 10h00

Aucune inscription au repas le jour du congrès. Il est vivement recommandé, afin de faciliter la tâche des organisateurs de faire parvenir votre participation au repas à :

M. HARFF-GILET Pierre Eric
6 rue Amable Tastu - 57000 METZ
Tél : 03 87 38 92 83 ou 06 07 98 57 94

Le prix du repas est de 25 euros (boisson non comprise)

Le montant de la cotisation est fixée à 25 euros (décision du congrès à Hettange Grande en 2010). Celle-ci donne droit à un avoir fiscal de 66%.

Assemblée Générale Extraordinaire du 17 Octobre 2021

Elle concerne la nouvelle appellation de notre Ministère de Tutelle qui est « Le Ministère de l'Éducation Nationale, de la Jeunesse et des Sports ».

Notre médaille de référence Bronze, Argent ou Or porte désormais la dénomination « Médaille de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif ».

Notre futur siège social sera dans les locaux d'Academios, structure gérée par le Conseil Départemental : 2 Rue Plénière 57420 Verry.

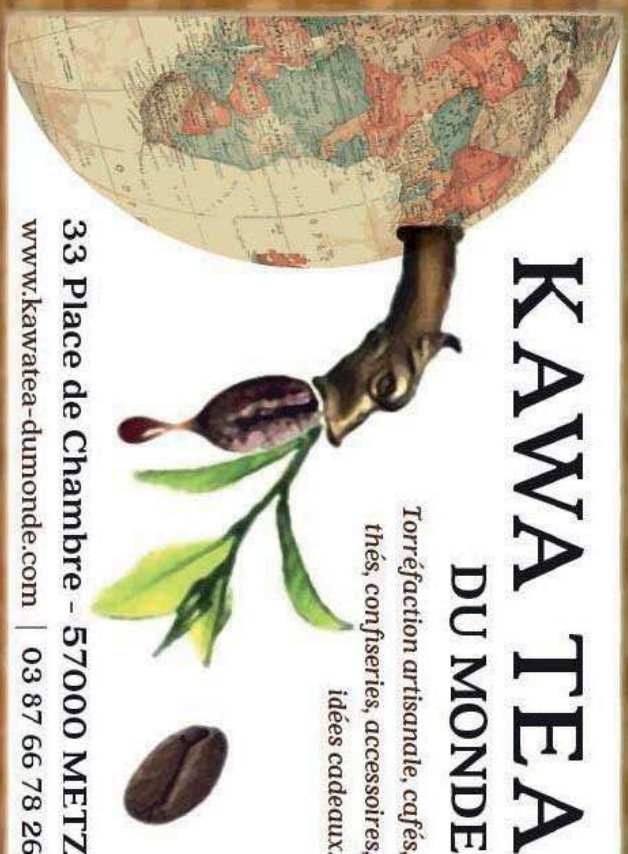
Hommage aux disparus

Nous déplorons la disparition de :

- Mr Jean BAYEUR
- Mr Michel LAPAQUE
- Mr Edmond PIERRON
- Mr André DESSYMOULIE
- Mr Bruno CYANORONSKI
- Mme Odette CABRI

Avis aux familles

Nous vous serions très reconnaissants de faire part au Président ou à tout autre membre du Conseil d'Administration du décès survenu à un membre de votre famille. Nous présentons ou renouvelons nos condoléances émuës et attristées aux familles de nos chers disparus.



KAWA TEA
DU MONDE

Torréfaction artisanale, cafés,
thés, confiseries, accessoires,
idées cadeaux.

33 Place de Chambre - 57000 METZ
www.kawatea-dumonde.com | 03 87 66 78 26

DEMETZ

PERFECT VISION FOR SPORT

SINCE 1950

L'EQUIPEMENT SPORT 100% À LA VUE



DISPONIBLE CHEZ VOTRE OPTICIEN

18 rue de la gare
57300 HAGONDANGE
03 87 72 28 02

OPTIQUE *piere* TARALL

Conseil d'administration

Président d'Honneur :
Président Général :
Vice-Présidents :

Willy SEIWERT
Gérard LEJEALLE
Yolande PETIT
Jean-Marie DONATELLO

Secrétaire général :
Secrétaire générale adjointe :
Trésorier général :
Trésorier général adjoint :
Membres :

Marie-Anthoinette LAGARDE
Pierre-Eric HARFF-GILET
Hervé DERATTE
Jean BAYEUR
François SCHEMBRI
Jérôme HECQUET
Richard HAFNER



**Fédération Française
des Médailleurs de la
Jeunesse, des Sports
et de l'Engagement
Associatif**

Membres du C.A. Animateurs des Antennes
(membres associés)

Antenne 2+8 : René COMORETTO
Antenne 3 : Gilles MICHEL
Antenne 4 : Sylvain RAISER
Antenne 5 : Albert KLEIN
Antenne 6 : Yolande PETIT
Antenne 7 : En attente
Antenne 9 : Richard HAFNER

Porte drapeaux (membres associés)

Jean BRION
Sylviane GRAS-HINGRAY

Président d'Honneur Fondateur

Marcel HERRMANN (†)

Présidents d'Honneur

Roymond NICOLETTA (†)
Maurice ANGILBERT (†)
Gaby LINDEN (†)

Vice-Présidents d'Honneur

Emile FISCHER (†)
Guillaume HAYDO (†)
Armand KNECHT (†)
Antoine RONCALLI (†)
René KLARES (†)
Jean GILLET (†)

Membres d'honneur

René COMINOTTO
Monique CORDEL
Jeanne FENOT
Joseph HAMANN (†)
Henri GOETZ André KRON (†)
Charles LARBALETRIER (†)
Frédéric LEININGER (†)
Marguerite LEININGER (†)
Emile LOUIS Casimir PALCZINSKI (†)
Jean POTIER (†)
Ernest REEB (†)
Jean-Louis SENNE (†)
Eugène WITTMER
Günther BRANDT
Gilbert EVEN
Maurice PARMENTELAT (†)
Edmond PIERRON (†)

Comité Moselle

de la Fédération Française des Médailleurs de la
Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif



Le CD 57 de la FFMJSEA est inscrit au Registre des Associations au Tribunal d'instance de Metz le 11 juin 1975 et le 31 janvier 1992 sous volume XLIX - N° 19 page 3

Le CD 57 de la Fédération Française des Médailleurs de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif est une association mosellane qui regroupe les médaillés J&S et qui est à votre écoute :

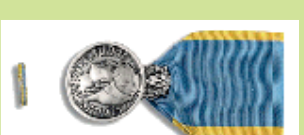
- pour tous renseignements
- pour vous aider, pour vous accompagner dans la démarche montage dossier de demande médaille J&S
- pour vous conseiller, pour organiser la cérémonie de remise de médaille
- pour accueillir et rassembler les médaillés
- pour participer : à des opérations de valorisation du bénévolat, de promotion du sport, à des actions envers les jeunes, etc...



Lettre de félicitation



Bronze : 6 ans



Argent : + 4 ans



Or : + 5 ans

Contact :

Gérard LEJEALLE Président du CD 57 et Trésorier Adjoint du Comité Régional
12, les Longues Royes - 57645 NOISSEVILLE
Tél. : 06.80.30.37.30 / 03.87.76.60.52.
E-mail : gerard.lejealle@orange.fr

Retrouvez-nous sur le web du CD 57 :
activités - photos - news...

www.ffmjsea57.fr

Piggy Piggy

SUR PLACE - A EMPORTER - LIVRAISON

03 87 03 24 53

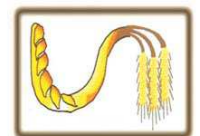


34 Avenue de France - SARREBOURG

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS DE 18H À 22H

LIVRAISON GRATUITE Sarrebourg, Hof, Imling, Buhl-Lorraine, Réding.

CARTE BLEUE, TICKETS RESTAURANT ET CHEQUES VACANCES ACCEPTÉS.



Boulangerie - Pâtisserie
Streichl
manuel

20 rue de l'Hôtel de Ville
57950 Montigny-les-metz

03 87 56 02 71

LA BARAKA
un pied de la cuisine indienne

25, Place de Chambre
57000 METZ
Téléphone : 03 87 36 33 92

SPECIALITES
Couscous • Tajines • Brick
Fasillias et Méchoui
(sur commande)
Pâtisserie orientale

FERMÉ LE MERCREDI

sport
E.leclerc
Sarrebourg

VOTRE PARTENAIRE SPORTIF

2 rue des Trinités - 57100 SARREBOURG

Votre spécialiste Clubs et Associations
Matériel, tenues sportives et professionnelles, flécos, broderies...

L'Édito de Jacques Viron

Journaliste et rédacteur en chef du Republicain Lorrain, Jacques Viron a couvert les plus grands événements sportifs de la planète avec une prédilection pour les Jeux Olympiques auxquels il a participé à huit reprises consécutivement de Munich (1972) à Sydney (2000). Rebondissant sur une actualité récente, il porte son regard sur ceux de Tokyo où, à cinquante-sept ans d'intervalle, la France a vibré aux exploits de ses équipes de sports collectifs après avoir vécu comme un couchemar l'incroyable échec de Michel Jazy.

Au sommet de l'Olympe

La flamme olympique s'est éteinte à Tokyo et la capitale nipponne méritait d'être félicitée pour avoir su organiser des Jeux qui n'ont souffert d'aucune fausse note. Malgré cette maudite pandémie qui a reculé l'échéance d'une année et l'absence de public, nous avons été les témoins d'affrontements marqués par le surpassement de soi-même.

La cérémonie de clôture, sobre et émouvante, n'en fut pas moins marquée par le feu d'artifice tiré quelques heures auparavant par nos handballeuses tricolores qui avaient parachevé devant la Russie notre extraordinaire moisson de médailles en sports collectifs. De quoi faire rougir de honte une sélection de foot bricolée, replatée et expédiée au Japon avec pour mission évidente de compter sur un miracle pour sauver les meubles.

Après une Coupe du Monde finie en queue de poisson, les instances fédérales n'ont manifestement pas été à la hauteur de l'événement et, plus décevant, ils n'ont pas respecté l'esprit olympique... Dimanche, j'avais pourtant vécu une enthousiasmante finale en 1984 à Los Angeles où nos jeunes tricolores, sous la conduite de Henri Michel et en présence du futur sélectionneur Michel Hidalgo, avaient battu le Brésil. Avec un certain Jean-Philippe Rohr, médaille d'or autour du cou quelques semaines après avoir remporté la Coupe de France sous les couleurs du FC Metz.

Le double historique du handball français parvenu au sommet de l'Olympe pour y accomplir un exploit inscrit en lettres d'or nous a naturellement fait vibrer dans ce département de la Moselle qui peut s'enorgueillir d'être le berceau de la discipline en France. Qui compte un gardien de but messin médaillé de bronze (Jean-Luc Thiébaut) en 1992 à Barcelone, première étape vers les étoiles. Qui en a produit un autre (Vincent Gérard) capable de se sublimer à Tokyo pour atteindre le Graal. Le titre le plus prodigieux. Le même que celui décroché par le maître tacticien Olivier Krumbholz, guide suprême de cette bande de filles capables d'apporter de la folie dans le jeu. Beaucoup d'entre elles sont posées par Metz-Handball et constituaient l'ossature des nouvelles championnes olympiques.

Quelle fierté pour le club, son président Thierry Weizmon, ses cadres techniques et ses bénévoles! Pas très loin dans le Pays-Haut, précisément à Mont-Saint-Martin, un autre phénomène de 24 ans avait promis à son entraîneur, qui n'est d'autre que son père, de lui ramener la médaille d'or. Et le fison l'a fait. Mieux encore, Steven Da Costa est entré dans l'histoire de son sport en devenant le premier karatéka français champion olympique. Mais pourra-t-il défendre son titre dans trois ans à Paris où le karaté ne figure plus au programme? Le fait de l'avoir choisi comme porte-drapeau de la délégation française pour la cérémonie de clôture constitue un grand honneur qui peut être crypté comme un message fort à destination du CIO.



Une sorte de pierre dans le jardin du tout puissant « Vatican du sport » du côté de Lausanne où les disciples du célèbre Baron de Coubertin, rénovateur des Jeux de l'ère moderne, ont peut-être oublié que « l'essentiel, c'est de participer ».

Le rénovateur des Jeux de l'ère moderne se réjouirait aujourd'hui de voir ce grand rassemblement planétaire porté par plus de valeurs d'égalité et de fraternité. Les records d'audience enregistrés lors des compétitions « paralympiques » témoignent de l'immense admiration suscitée par tous ces athlètes qui puisent dans leur handicap une motivation supplémentaire pour se surpasser. Ces hommes et ces femmes sont tout simplement des compétiteurs de haut niveau et des champions d'exception à l'image du pongiste moulinois Stéphane Mollens et du tennisman sarregueminois Nicolas Pietter. Tous deux ont forcé le destin en conservant leur titre décroché à Rio de Janeiro ! Le premier tire sa révérence avec cinq médailles à son palmarès et la perspective de jouer un rôle important dans la préparation des Jeux de Paris. Le second y participera à la conquête d'un troisième socle.

Le compte à rebours a déjà commencé pour la « Moselle Terre des Jeux » et pour les acteurs à ce beau projet. Et parmi eux le charismatique Jean-Marie Donatello, le Président départemental du Comité Handisport, l'homme au cœur d'or.

Jacques VIRON



Premier Français champion olympique de karaté, le Lorrain Steve Da Costa en train de célébrer sa victoire avec sa médaille d'or lors du combat pour défendre son titre dans trois ans à Paris où cette discipline ne figure plus au programme.



Jean-Philippe Rohr : médaillé d'or avec l'équipe de France de Football à Los Angeles en 1984.

Jazy, mon idole...

Plus d'un demi-siècle après, il est impossible de tirer les enseignements des JO de Tokyo sans évoquer ceux de 1964 et l'incredible échec de Michel Jazy dans la dernière ligne droite du 5 000 mètres. L'un des plus populaires champions français, médaillé d'argent quatre ans plus tôt à Rome sur 1 500 mètres, était pourtant le plus fort...

Au petit matin en France, ce fut comme une onde de choc. Des millions de Français venaient de passer en quelques secondes de la béatitude au cauchemar et à titre personnel j'avais ressenti un incroyable sentiment d'injustice. Jazy et son élégante foulée, comme Kopa et ses arabesques sur un terrain de foot, possédait un tel pouvoir d'illuminer sa discipline.

Le temps a passé et l'on ne réécrit pas l'histoire. Dans un livre édité deux ans plus tard il reconnaît que ce fut une course de dupes, qu'il fallait durcir la course et ne pas se neutraliser avec Ron Clarke, le crack australien. Son attaque dans le dernier tour fut fulgurante, six à sept mètres d'avance dans la ligne opposée... « A la cloche (l'annonce sonore du dernier tour de piste pour les béotiens de l'athlétisme), c'est vrai, j'avais des fourmis dans les jambes. A 200 mètres de l'arrivée j'aurais parié une fortune que j'allais être champion olympique... Je n'avais mal nulle part, j'étais fou de joie et d'un seul coup mes jambes ont brusquement pesé une tonne... Je me répétais, c'est pas possible et puis j'ai vu les autres arriver et je n'ai pas été capable de réagir ».

La Renaissance

La suite fut hélas cauchemardesque. L'or revint à l'Américain Bob Schul, loin des références chronométriques de Michel Jazy ayant eu le seul tort d'avoir mal réparti son effort. « Après Tokyo, le ressort était cassé. J'étais au plus bas moralement alors que mes amis me promettaient le meilleur pour la fin de ma carrière ». Ils avaient vu juste. Quelques mois plus tard, on assista en effet à la renaissance de ce champion d'exception en étant de grâce. Toujours avec cette merveilleuse et efficace foulée flirtant avec la perfection, les records du monde du 3 000 mètres, du 2 000 mètres et surtout celui du mile (1 609 m), la distance anglosaxonne considérée comme la plus prestigieuse et propriété du Néo-Zélandais Peter Snell, triple champion olympique, le firent encore un peu plus entrer dans le cœur des Français. A tel point que pour la première fois la télévision (une seule chaîne à l'époque et en noir et blanc) interrompit ses journaux d'information pour retransmettre en direct les tentatives contre le chronomètre d'un des champions les plus acutiles.

Un Dieu du Stade

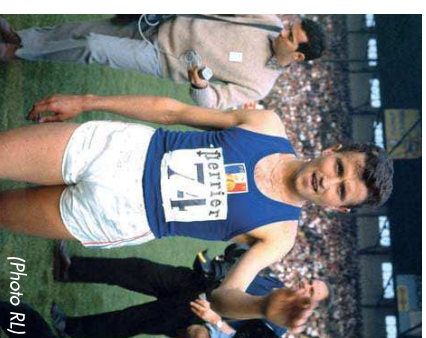
En 1966, benjamin de la presse sportive française à Budapest où se déroulaient les championnats d'Europe d'athlétisme, j'allais avoir l'immense bonheur d'être adoubé dans le cercle de mon idole au soir de la plus éclatante des revanches sur l'Allemand Harald Norpoth, médaillé d'argent de Tokyo!

Michel Jazy pouvait tirer sa révérence avec le sentiment d'être parvenu au zénith de sa carrière. Il entrerait dans l'histoire des Dieux du Stade sans avoir conquis l'or olympique. Les J.O. de Mexico qui se profitaient à l'horizon et en attente s'offraient cette fois aux coureurs africains et notamment à leur précurseur kényan Kipodoge Keino.

Aujourd'hui, à 86 ans, retiré dans les landes dont il était tombé amoureux lors des stages à Mimizan, il confie cependant que « la flûte de cet échec à Tokyo n'a jamais disparu », tout en ajoutant « je n'ai pas été champion olympique, ce n'est pas grave car j'ai eu la reconnaissance du public. Mes les jambes qui m'ont amené à la gloire m'abandonnent... ».

Moments partagés

Au terme de sa prodigieuse carrière jalonnée de 9 records du monde, 17 d'Europe et 43 de



(Photo RL)

France, Michel Jazy a connu une belle reconversion dans le domaine des relations publiques et commerciales, secteur où son image et son esprit de compétiteur ont servi les intérêts de nombreuses grandes marques comme notamment Perrier, le Coq Sportif et Adidas dont il était perçu comme le meilleur ambassadeur. Les liens scellés entre le champion et les journalistes qui l'avaient fréquenté sur les stades n'en furent que plus amicaux et enrichissants. Il ne manquait pas d'humour d'ailleurs et il me reste en mémoire lors de ses visites en tribune de presse et au départ d'une course de demi-fond son célèbre « Enfin de l'athlétisme, les gars ! » En vérité, Michel se passionnait pour toutes les spécialités de sa discipline et il adorait les concours de sauts et de lancers pour leur suspense.



Jacques Viron à droite lors d'une interview de Michel Jazy lors du cross du Republicain Lorrain à Metz (Photo RL).

Au hasard d'une rencontre, d'un déjeuner convivial, il ne se montrait jamais avare d'anecdotes qui nourrissent notre curiosité. Les Jeux par exemple, pas ceux de Tokyo dont on avait fait le tour, ni ceux de Rome d'où il était reparti en vice-champion olympique, mais ceux de Melbourne en 1956. A tout juste 20 ans, auréolé de son premier titre de champion de France sur 1.500 m, il avait gagné son billet pour l'Australie et il allait faire chambre commune avec Alain Mimoun. « Dans l'équipe, tout le monde l'appelait le « Vieux ». Il avait 36 ans, j'osais à peine le tutoyer. Ses titres et sa légende m'effrayaient ». La suite mériterait un roman. Son « moine-soldat » comme il l'appelait le confina trois semaines au village olympique sans une seule sortie à Melbourne. « Mais c'est lui qui me fit comprendre la nécessité d'un entraînement sérieux. Il y a une chose cependant que je n'ai jamais observée, c'est son régime alimentaire... J'aurais perdu ma joie de vivre ».

Un jour de 1982, réunis avec quelques confrères autour d'une table d'un restaurant parisien et l'ambiance joyeuse aidant, fusa l'idée de courir le mythique marathon de New York que j'avais couvert l'année précédente à la demande de mon rédacteur en chef pour en décorifier le phénomène. Le projet aurait pu tomber à l'eau mais c'était sans compter avec notre ami Michel Jazy pour gérer l'événement. Et c'est ainsi que neuf journalistes sponsorisés par Adidas et TWA, dont votre serviteur, profitèrent de surcroît des conseils éclairés de l'homme aux neuf records du monde, d'un ultime entraînement dans sa foulée au Bois de Boulogne et d'un reportage télévisé dans « Stade 2 » ! Une semaine plus tard nous avions tous franchi la ligne d'arrivée à Central Park... Hélas sans notre coach de luxe qu'une blessure avait contraint de rester à Paris !

Les liens tissés entre Michel Jazy et la Direction du Republicain avaient aussi permis d'organiser sur les abords du plan d'eau de Metz l'un des cross les plus attractifs dans l'Hexagone avec des engagés de haut niveau tels que le Portugais Mamede, recordman du monde du 10 000 m. Lui même avait d'ailleurs été un bon crossman à l'époque où cette discipline était très populaire.

L'autre événement majeur concerna la cérémonie annuelle et festive du « Trèfle d'Or » le 8 janvier 1983 à Landersheim en Alsace, fief de la marque aux trois bandes où l'élite du sport lorrain était honorée. En cette année 1987, c'est un athlète qui fut couronné pour la première fois. Le vote des lecteurs avait désigné de juste Pascal Thiébaud, nouveau recordman de France du 5 000 mètres en 13'14"60 au meeting d'Oslo, mais à son grand regret Michel Jazy ne pouvait pas lui remettre la trophée. En vacances aux Antilles, il fit parvenir un télégramme dont je vous livre un extrait: « Très cher Pascal... Tu seras ce soir le roi de la fête. Tu as enfin décroché cette distinction... J'ai eu peur pour toi. En effet les exploits répétés de Bernard Zenier⁽¹⁾ m'ont fait douter, le football étant plus populaire que l'athlétisme mais tu avais au R.L. un atout. Merci Jacques Viron de nous avoir permis de mieux connaître Pascal Thiébaud. Les 22 696 lignes que tu as écrit en 1987 sur notre journal, nous retraçant sa vie, ses performances, ses états d'âme, m'aident à tenir à jour mon fichier sur l'athlète que nous soutenons (...). Quant à Pascal, n'oublie pas que pour monter sur le podium aux JO de Séoul, il faudra valoir 13' ou 5 000 mètres⁽²⁾ et là, ça ne dépendra plus que de toi... »

Jacques VIRON

(1) Bernard Zenier avait fini en tête du classement des buteurs de Division 1 avec 18 réalisations. Il allait remporter la Coupe de France avec le FC Metz en 1988.

(2) Pascal Thiébaud avait pris la 1^{re} place de la finale.

Le chef d'œuvre d'Olivier Krumbholz

Mon coup de cœur à Tokyo ? Le maestro messin bien sûr... Celui qui est parvenu à tirer le meilleur de ses joueuses pour un ultime récital triomphal. J'ai connu très jeune Olivier Krumbholz et sa passion pour le handball m'a toujours fasciné mais j'éprouve aussi une profonde admiration pour l'homme qui trace son parcours exceptionnel en respectant les valeurs transmises par ses parents avec lesquels j'ai eu le bonheur de converser sur les stades. Professeurs d'éducation physique, compétiteurs multi-sports, entraîneurs, ils sont aussi restés dans ma mémoire comme les champions du bénévolat.

Dans le RL, mon jeune et talentueux confrère Nicolas Kihl, ne pouvait pas trouver meilleur consultant que Jacky Bettenfeld, ancien président de la Fédération de handball, adversaire de Olivier lors des grands derbys messins, pour analyser la réussite de son ami depuis près d'un demi-siècle. Et je n'ai pas résisté à l'envie de vous livrer ces quelques morceaux choisis.

Le limogage de l'entraîneur et sélectionneur des Bleues en 2013 et son retour en 2016 ? « Il a apporté de ses échecs et cela l'a rendu plus fort. Il a fait évoluer son management, travaillé sur lui. C'est une forme d'intelligence de sa part... ».

Son ressenti au coup de sifflet final contre la Russie ? « Je pense qu'il a savouré intérieurement et peut-être repensé aux gâleries, au long chemin pour arriver à ce moment ».

La médaille d'or olympique ? « Le seul grand titre qui lui manquait encore après avoir été sacré double champion du monde en 2003 et 2017 et champion d'Europe en 2018. Il rejoint Claude Onesta (l'ancien sélectionneur des hommes) au palmarès. Je suis profondément heureux pour lui. Il le mérite ».

Le secret de sa réussite avec un titre mondial et un autre européen avant l'or de Tokyo ? « Travail, compétence et passion ».

La gestion de son groupe ? « Je n'ai pas peur de le dire mais parfois son management relève du chef d'œuvre... C'est un humaniste, un passionné, une bible de son sport. Il a une mémoire incroyable. Il consacre sa vie au handball depuis son plus jeune âge ».

À tous ces louanges j'ajoute personnellement son élégance pour son admirable comportement lors de cette consécration. Le fruit d'une grande humilité. La revanche sur ceux qui avaient douté de ses méthodes il y a quelques années pour conduire ses filles sur la plus haute marche du podium olympique, il la savoure en famille aux côtés de Corinne, ancienne capitaine de l'équipe de France, et ses enfants. Avec aussi sa sœur Catherine et ses deux frères Pierre et Jean-Paul, également anciens handballers de haut niveau, et tous ses vrais amis. Quant aux censeurs d'hier, il me semble en avoir entendu un ou deux dans les médias emboucher les trompettes de la renommée...



Championnat d'Europe, championnat du monde et Jeux Olympiques : la triple couronne pour Olivier Krumbholz. (Photo RL)

Jacques VIRON



Au coup de sifflet final, l'explosion de joie des nouvelles championnes olympiques et de leur staff technique. Des filles en or qui viennent d'entrer dans la grande histoire des Jeux. Meline Nocandy et la nouvelle recrue Chloe Valentini ont bien l'intention de surfer sur cette vague victorieuse avec Metz-Handball.

LA RÉUSSITE EST EN VOUS



Nous accompagnons Alexis pour
l'aider à construire l'avenir d'Élise.

